

代祷信

翻译圣经 转化生命

本会媒体：



网址：
www.wycliffe.org.hk

Facebook：
www.facebook.com/wbthk

Instagram：
www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

Youtube：
www.youtube.com/c/HKWBT

订阅本会
通讯／刊物／
消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

阿爸帮助了我们

本会会员：雅图姊妹

当我在星期六，也就是开会的那天早上起床时，天空阴沉沉的。一小时后，天空开始下雨。雨下个不停，而且下得非常大。当我在入村之前，驾车到办公室的时候，我的敬拜播放清单中的一首歌，就是Starfield的*Reign in Us*开始播放。「雨」和「掌权」这两个同音的词（相同的读音）打动了。我一直不断地祈求阿爸停止下雨，但我真正需要祈求的是他在我们生命中持续的掌权。我知道要将我认为在这次会议里要发生的事情放手交给他，让阿爸按照他的智慧和旨意来安排各个部分。

我和我的上司、室友抵达Samuel的家，雨势已经减弱很多了。大约有十个人比我们先到，其中有几个我以前见过，但也有许多新面孔。在接下来的一小时内，愈来愈多人陆续来到。部分是Samuel的邻居，部分是特意地从另一个镇驾车三十至四十分钟来参加这个会议的人。所有委员会成员都出席了。所有年龄的人都来了。正如在三天后的语言课堂上谈到这次会议时所说的：「嬷嬷来了，爷爷来了，年轻人来了，所有人都来听。」

当我们开始会议的时候，雨已经停了。Samuel注意到这一点，说：「阿爸帮助了我们！」

我们分享了自3月首次会议以来所发生的事情：康语语言发展委员会的成立、语言分析，以及我和Samuel在进行的语言学习。第二次会议的目的是让康人考虑和选出语言发展团队成员，他们将致力创制康语字母，并且接受发展识字教育工作的培训。我们建议了拣选人手的准则，并且对识字教育培训计划作了概览。

在整个会议里，与会者中的各小组突然进行了热烈的讨论。Samuel告诉我，当他分享语言发展潜在影响的愿景时，他说：「阿爸一定做了甚么特别的事，因为当我说到创制康语书系统可以如何装备我们去学习其他事物，并且帮助我们的族人发展，全场鸦雀无声。每个人都用心聆听。当时他们一定在认真思考，因为我一说完后，很多人同一时间议论起来。太吵了，使我的头很痛！」

我们离开之后，康人继续一起讨论。我会等候他们选出语言发展小组的成员的消息。虽然我不知道结果如何，但我感到鼓舞，因为整个康族有更多人有机会参与他们的母语发展工作的初期阶段。Samuel以「我们互相帮助，互相给予力量」来完结他对会议的描述。

通过这次经验，阿爸教导我，他不需要完美的条件来做他的工作；尽管一整天都在下雨，但来的人比我们预期的还要多。同时，他供应我们所需要的；因为如果雨势持续强大，雨水撞击铁皮屋顶，这会使我们根本无法交谈和听到彼此的声音。正如Samuel所说：「阿爸帮助了我们！」

（姊妹的分享写于2024年）

祈祷／思想：

1. 尽管神没有应许天色常蓝，但他掌管一切，并且会带领你走过任何困难。你可曾如此经验神的帮助？
2. 你在面对甚么困难？只管坦然无惧的来到神面前，向他倾诉你的一切，祈求他的帮助。

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 Whatsapp号码：(852) 6333 3576

如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

〔香港威克理夫圣经翻译会是以有限责任形式成立为法团的公司〕

Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability

祷告墙

「万军之耶和华说：不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵方能成事。（撒迦利亚书4章6节）」

1. 香港办事处

现今世代和环境的变迁，使译经工作面临新挑战，全球余下的译经需求大多坐落在地理位置偏僻、政治逼迫严峻或宗教不开放的处境中，我们要发挥更大的创意、弹性和毅力去达成圣经翻译的核心使命，请与我们一起同心合意地寻求主的引导和帮助。

2. 罗兆泉牧师（香港◎办事处主管）

罗牧师担任本会办事处主管，处理的事务繁多，也要经常到不同堂会证道，并且协助菲律宾伦布语旧约圣经翻译工作或支援需要等，请記念他的事奉。罗牧师与师母于上月出差到菲律宾带领创伤治疗工作坊，学员有美好的学习，感恩。

3. 村岛家（日本◎宣教动员）

村岛家计划于2025年开办五次创伤治疗精简课程，让信徒经历这个事工的美好。求主赐下事奉的机会，帮助他们过去在创伤治疗方面所受的训练，能够学以致用。愿主吸引更多人关注创伤治疗事工，并且兴起更多人愿意受训成为促导师。

4. 饭团一家（全球◎手语圣经翻译）

饭团先生要经常出差到不同地区参与会议和工作，请記念他的事奉。饭团太太今年1月开始在亚洲地区的团队中担任新岗位，支援手语译经项目的管理工作，请記念她适应和掌握新岗位。他们的大儿子和二儿子在寻求未来的学习安排，愿主引领。

5. 译思聆姊妹（Easyling）（亚太地区◎传讯主任）

姊妹在协助亚太区领导团队筹办一连三个工作坊，将于2至3月在新加坡、香港和东京举行。求主赐精神和健康给主领工作坊的策略顾问，也请記念姊妹要处理各项细节，如宣传、报名和后勤等。

6. 徐氏家庭（亚洲大陆◎动员／支援）

徐先生现时参与推动青年宣教的工作，求主赐智慧和策略给他服侍年轻人，帮助他以各种不同方式参与宣教。徐太太继续照顾家庭，感恩三个孩子在不同阶段成长，请为他们继续在主里健康成长和发展而祷告。

7. 王先生夫妇（亚洲大陆◎地区主管／南亚◎识字教育）

王先生虽然已从主管的角色退下来，但仍参与多项工作，并且计划未来的事奉安排，请記念。王太太则继续带领多个识字教育项目，与不同团队、伙伴沟通和合作，也要申请和管理项目的经费等，请記念她的服侍。

8. Grace姊妹（南亚◎与圣经联结）

S语旧约圣经录音工作要一边录音，一边修改字词，并且要通过审核。感恩S族对录音工作有动力，祈求他们能顺利如期完成工作。另外也请記念K族的四位导师能尽快掌握到K语的发音，并开办以教会为本的识字班。

9. 手物夫妇（亚洲◎手语圣经翻译）

工场政府收紧签证政策，手物夫妇被告知3月中到期后不能再续，要回港申请新签证。他们也在探索可否申请其他类型的签证，求主开路。临时回港也增加了他们的经济压力，愿主供应他们的需要。

10. 干粮姊妹（亚洲◎手语圣经翻译）

姊妹自1月中开始以遥距方式修读希伯来文课程，求主赐智慧、灵活的头脑、良好的记性和理解力给她学习。姊妹也会调整工作，视乎情况或与两个团队继续合作，以及作一些行政支援。请为她适应新安排祷告。

11. 轻舟姊妹（亚洲◎圣经翻译）

母语译经员已经开始接受当识字本老师的培训，祈求他们有信心和智慧来付诸实践。在能力未及之处也能靠主克服，成为荣神益人的老师。另外，姊妹的家居维修有待完成，盼望师傅能够于3月处理所有细节，圆满结束整个工程。

12. Lake太太（亚洲◎语言团队支援及关顾）

Lake太太以遥距方式支援的语言团队去年终的译稿审核工作和工资发放都顺利，感恩，愿主继续帮助团队的工作，并且赐智慧和敏锐的心给Lake太太支援团队的需要。Lake太太的母亲常想念已逝世的丈夫，睡不好，请記念。

13. AK Family（亚洲◎语言学习）

感恩 A在硕士毕业试中取得及格的成绩，顺利毕业了，愿神使用她所学的，指引她未来的事奉方向。K自去年12月开始参与一个希腊文和 A 语的双语对照本翻译工作，他感到既兴奋又感恩，盼望 A 人乐意使用这个试验性译本。

14. 刘太太（东南亚◎识字教育）——香港 · 述职

刘太太上月完成忙碌的工作，包括顾问训练、族群的识字教育培训和语言学会议等，感恩。本月她开始述职，至6月完结，期间会到不同的支持教会分享或证道等，愿她和支持者互相激励，也求主巩固彼此的伙伴关系。

15. 羊先生一家（东南亚◎圣经翻译／支援）

羊先生希望与雅卓语译经员建立更加合拍的工作关系，愿主赐智慧和敏锐的心给他。团队要定期修改使徒行传更多篇幅，同时盼望马可福音的顾问审核工作能早日重启，请記念。羊太太则希望在支援财政和统筹祷告方面微调得更好，求主帮助她。

16. 米露家庭（东南亚◎图书馆管理／支援）

阿米在帮助一间与工场团队有关的神学院的图书馆系统，由建立至训练等需要一段时间，请記念他的服侍。米露的大儿子于上月中平安到达澳洲升学，并且顺利入住宿舍，求主帮助他适应离家的生活、新环境的学习，也求主帮助米露家庭的适应。

17. Lillian姊妹 (东南亚
◎语言发展)

姊妹原定于上月初返回工场，但因有一些事情的跟进而延期至本月，请记念她的安排和行程。姊妹这次回港有些时间与母亲同住，母亲的屋内有颇严重的发霉状况，求主帮助家人处理好问题，也请记念她和家人的健康。

18. 一心姊妹 (东南亚◎
民族艺术)

姊妹经过几次与教授的沟通和提交论文题目建议后，最终定好了题目，感恩。求神赐清晰和敏锐的头脑给她分析和整合各种资料，撰写论文。另外，姊妹希望自己能在同住的姐姐和姐夫的家中作盐作光，引领他们认识神。

19. 箭袋家庭
(东南亚◎宣子教育)

箭袋夫妇的组合式教育中心需要更多人手分担教学工作，求主感动合适的人回应。他们也祈求与学生建立美好的关系，一同成长。箭袋太太担当教育中心的校长，处理繁多事务，同时要两个孩子进行在家教学，请记念。

20. 冒号家庭
(东南亚◎圣经翻译)

冒号先生去年底获得的语言评核结果显示，在未来六个月内应该可以完成学习，不过，今年年中前仍要应考最后一次水平测试，请记念。冒号太太除了照顾家庭外，也协助工场团队发展强化基督教家庭的计划，请记念。

21. 雅图姊妹
(东南亚◎圣经翻译)
——香港 · 述职

姊妹由1月开展述职期至3月，请记念期间她到不同教会分享工作和需要，与支持者巩固伙伴的关系。感恩姊妹服侍的康族已举行了两次语言发展工作坊，求主使更多康人参与语言发展工作。

22. 鸡蛋花姊妹
(东南亚◎语言学习)
——离任

姊妹领受以自由宣教士身份在工场服侍，对事工发展更为理想，因此她决定辞去本会的工作，于去年12月底正式离任。本会感谢她多年来忠心的服侍，愿神继续带领和赐福给她在职场的事奉。

23. ST一家
(东非◎圣经翻译)

S和T分别与布龙语和以马语团队翻译圣经，感恩陆续翻译好一些经卷。以马语团队人手不足，主要译经员身体状况欠佳，求主怜悯，兴起新人加入。另外，简华美语团队准备开展东部方言《耶稣传》录音工作，请记念。

24. 莫先生夫妇
(东非◎圣经翻译)

莫先生夫妇上月底完成述职期，感恩期间与支持者相聚彼此勉励。他们在香港的居所天花板出现滴水的情况，食环署将于本月初上门检查，但他们也已定于本月下旬返回工场，请记念他们可以安排处理好问题。

25. 马利亚姊妹 (东非◎
圣经翻译)

姊妹因考虑到照顾家人的需要，她回港生活，以遥距方式与工场的A语和La语团队合作翻译圣经。姊妹多年来已习惯自己在工场的的生活，现回港要重新适应。求主教导和帮助她学习与家人、社群共处，见证主爱。

26. 小量丸子
(东非◎圣经翻译)

摩利语团队继续检查翻译初稿，并且准备一些书卷的顾问审核。贝里语团队则继续进行翻译工作，同时兼顾接受培训，参与线上圣经课程，求主加力，也请记念小量和丸子分别与摩利语团队和贝里语团队的合作。

27. 施先生夫妇
(非洲◎圣经翻译)

施先生夫妇继续以遥距方式与工场团队联系和合作，求主保守他们能顺利完成新约圣经翻译最后阶段的工作。感恩他们的女儿于今年初到澳洲生活，找到合适的居所开始执业当兽医，求主帮助她适应新环境和工作。

28. 小方瓦姊妹
(非洲◎译经顾问训练)

姊妹上月中完成述职期，感恩期间能与不同的支持者分享，彼此激励。之后姊妹开始放假，并且于上月底出发到西非与一班宣教同路人相聚，然后又到澳洲一趟，请记念她能好好休息，与伙伴好好共聚，互相鼓励。

29. 风铃姊妹
(台湾◎与圣经联结)

风铃姊妹逐渐认识在南庄的赛夏人和当地的教会，也开始慢慢学习赛夏语，请记念姊妹有智慧在当地开展工作，尤其与当地的赛夏族建立关系，服侍赛夏族的年轻人，与他们分享基督的爱和神的话语。

30. 甩鞭夫妇
(台湾◎圣经翻译/与圣经联结)

甩鞭夫妇上月底完成述职期，感恩期间能与支持者相聚，彼此激励。本月他们放假，会与家人外游，请记念他们能好好休息，陪伴家人，特别是甩鞭太太的外婆和外公于大半年内相继离世。

31. 憬连姊妹
(香港◎译经顾问)

姊妹的生活十分繁忙，有很多要办的事项，求主加能赐力给她。姊妹最近患上皮肤炎，痕痒难当，已看了专科医生，但仍未康复，求主医治。另外，姊妹的丈夫已获批在香港居住一年的签证，感恩。

32. 沈老师夫妇
(香港◎译经顾问与支援)

沈老师继续译经顾问的审核工作，也定期覆诊，监察癌指数，请记念。沈太太继续发展言展机构的工作和支援亚洲团队等，求主加力给她完成工作。也请记念他们孩子的属灵生命，愿他们紧倚靠神，活出荣神益人的生命。

33. 足印姊妹
(香港◎神学训练)

姊妹继续神学硕士课程的学习，求神赐智慧和身心灵的力量给她完成学习，她也要决定论文题目，愿主指引她找到合适的研究题目。另外，姊妹今年在母会实习，担当传道人，并且协助撰写教会差传历史，请记念她的服侍。



退休会员

◎ 欧阳佩玲
(罗兆泉牧师太太)

罗师母右眼的情况没有进展，医生决定改用另一种药物，这种药物的风险较大，可能会引起出血或过敏反应等，求主保护她，医治她。

退休会员

◎ 凯丰先生、凯丰太太

凯丰先生在思考论文研究计划和各样工作安排，而凯丰太太则要处理多年的痛症。

◎ Lake先生

Lake先生的儿子早前回港一趟，家庭团聚，感恩。

最新消息

影片推介：
宣教的后方支援——我们的祷告伙伴



简介：本会祷告伙伴分享他们为何参与月禱会，以及参与其中的体会。

影片连结：<https://youtu.be/JgwLm8CsSzc>

本会YouTube频道：
www.youtube.com/c/HKWBT

欢迎订阅、点赞及分享！



孩子专属的宣教日引
Podcast: 《宣教小祈兵》



以广东话制作，由咖喱姐姐和寿司姐姐带孩子进入宣教的世界，一起成为神国度的小「祈」兵！

详情：https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=249



收听（下载程式）：新增Youtube版：



祈禱会消息

日期：2025年3月3日（一）
时间：晚上7时30分至9时
主题：述职分享
分享：雅图姊妹（东南亚工场）
地点：本会办事处（旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室，近太子港地铁站A出口）

预告4月份祈禱会：

日期：2025年4月7日（一）
主题：「粤听越灵」
圣经演绎版事工
分享：吴锡泉牧师（九龙活石堂）



Join US

Wycliffe HK Broadcast

收取本會最新消息、
資訊、本會宣教士
代禱消息等

6333 3576



香港威克理夫聖經翻譯會